



CHAPITRE 11

Loi concernant l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu

[Sanctionnée le 10 mai 1947]

CHAPTER 11

An act respecting l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu

[Assented to, the 10th of May, 1947]

Preamble.

ATTE^{NDU} que le gouvernement a, par un contrat du premier octobre 1945, accordé à La Communauté des Sœurs de Charité de la Providence une subvention supplémentaire et proportionnelle au nombre de malades hospitalisés à l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu;

Attendu que cette communauté a entrepris, grâce à cette assistance du gouvernement, une construction nouvelle à la Rivière des Prairies afin d'y établir un institut médico-pédagogique moderne;

Attendu qu'à cette fin la communauté projette des travaux comportant une dépense d'au-delà de deux millions de dollars;

Attendu qu'elle doit emprunter pour parachever cette construction nouvelle et que cette opération financière lui profiterait beaucoup si les obligations qui doivent être émises étaient garanties par le gouvernement;

Attendu que cette garantie bénéficierait à ladite communauté et à la province et qu'il y a lieu en conséquence de l'autoriser;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Garantie autorisée.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre de la santé, est autorisé à garantir, aux conditions qu'il déterminera, l'emprunt qui

Preamble.

WHEREAS the Government has, by a contract of the first of October 1945, granted to La Communauté des Sœurs de Charité de la Providence a supplementary subsidy proportionate to the number of patients hospitalized in l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu;

Whereas the said community has undertaken, thanks to this aid of the Government, a new construction at Rivière des Prairies in order to establish there a modern medico-pedagogical institute;

Whereas the community, for such purpose, contemplates the execution of works involving an expenditure of over two million dollars;

Whereas it must borrow to complete this new construction, and whereas such financial operation would prove beneficial if the bonds to be issued were guaranteed by the Government;

Whereas such guarantee would benefit the said community and the Province and it is therefore expedient to authorize same;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Guarantee authorized.

1. The Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Health, is authorized to guarantee, upon the conditions he shall determine,

sera contracté par La Communauté des Sœurs de Charité de la Providence pour parachever la construction en cours à la Rivière des Prairies, jusqu'à concurrence d'un montant de deux millions de dollars, pourvu que le taux d'intérêt payable sur cet emprunt ne dépasse pas trois et demi pour cent par année.

Entente
autorisée.

2. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à conclure, avec La Communauté des Sœurs de Charité de la Providence, toute entente qu'il jugera équitable et opportune pour assurer le remboursement de l'emprunt, et affecter à cette fin une partie des montants payables à cette communauté pour l'hospitalisation des malades.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

the loan, to be contracted by La Communauté des Sœurs de Charité de la Providence, to complete the construction now under way at Rivière des Prairies, up to an amount of two million dollars, provided that the rate of interest payable on such loan does not exceed three and a one-half per cent per annum.

2. The Lieutenant-Governor in Council is authorized to enter, with La Communauté des Sœurs de Charité de la Providence, into any agreement which he shall deem equitable and expedient in order to secure the repayment of the loan, and to affect for such purpose part of the amounts payable to this community for the hospitalization of patients.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.